

# 琉球大学学術リポジトリ

米国管理下の南西諸島状況雑件 日米琉諮問委員会  
(代表会合第43回～58回) (3)

メタデータ	言語: 出版者: 公開日: 2019-02-12 キーワード (Ja): キーワード (En): 作成者: - メールアドレス: 所属:
URL	<a href="http://hdl.handle.net/20.500.12000/43735">http://hdl.handle.net/20.500.12000/43735</a>

牙  
回  
五  
回



注意

- 1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
- 2. 本電の主管変更その他については検閲班に、連絡ありたい。

電信写

TO MAKE ABAILABLE AT LEAST AN ADDITIONAL 300 SQUARE FEET OF APRON SPACE FOR COMMERCIAL OPERATION, を新たに付加すること、また、新項目(2)の後半 THE ESTABLISHMENT OF A TECHNICAL COMMITTEE 以下 IS RECOMMENDED までを削除し、IT IS DESIRABLE THAT GR INITIAL ACTION TO REACH SUCH AGREEMENT ON A LONG RANGE PLAN, をこれに代えることを提言した。

本勧告文については上記提言について各代表において内容を再検討の上ファイナライズすることに意見一致を見た。(訂正勧告文後送する)。

3. VASSより前記1.のGIS制度の採用及び石垣港等を指定出入港とするための勧告は29日午前8時半にこれを行なう。PRESS RELEASEを同日午後3時としたいとの発言

注意

- 1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
- 2. 本電の主管変更その他については検閲班に、連絡ありたい。

電信写

あり、各代表これに同意した。

4. 長期経済計画の策定についての琉政提議案は8月7日付往信第49号を以て既に送付申上げたが、本提議案に対する米側改訂案が各代表に手文され意見の交換を行なったところ、米琉側は本改訂案に根本的な反対はなく早急に採択したい意向であるが、本代表としては同案による場合、(1)日本政府の経済政策との調整の場が不十分(エキスパートは技術的な援助のみを期待されている)であること(2)ADCOMの意見が経済計画の中に取り入れられる保証がないこと等のほか、本件を真正面より取上げれば根本政策の樹立に関係あり、慎重を要するものと存せられるので本改訂案(別途空送)御検討の上貴見何分の儀至急御回示ありたい。

(P)

アメリカ局長  
参事官  
北米課長

電  
秘  
まで

第58号  
昭和43年8月28日

外務大臣  
三木武夫殿

日米琉諮問委員会日本国政府代表  
高瀬侍郎

長期経済計画の策定についての改訂提案等の送付

往電第106号をもつて後送方通報申上げた下記提案等各  
2部送付申上げるので、特に(1)について内容至急御  
検討の上、貴見何分の儀御回示相煩わしたい。

記

- (1) 長期経済計画の策定についての改訂提案  
(冒頭往電の4、参照)
- (2) 那覇空港の整備拡充についての改訂勧告文  
(同往電の2、参照)

要処理	V
首席参事官	
南	
渉外	
漁	
航	
科学協	
連絡調	
調	
力子	
局庶	

43.8.30

往信第58号の記(1)

第58号  
43年8月28日付

D R A F T  
27 Aug 68

Drafting of Long Term Economic Plan for the Ryukyu Islands

(Proposed by the GRI Representative) August 6, 1968

1. The AdCom considers that the promotion of identification of Okinawa with Japan proper should have as one of its bases a long term plan for the development of the Okinawan economy. This plan should promote maximum viability of the local economy as well as the long-range integration into Japanese economic plans.
2. To achieve this objective, it is proposed as follows:
  - a. The GRI drafts an "Outline of the Long Term Economic Plan" which includes guide lines, basic policies, major objectives, and submit this draft to the AdCom for its opinion.
  - b. AdCom reviews the draft in consultation with GRI and USCAR and transmits its views to GRI.
  - c. The GRI finalizes the "Outline of the Long Term Economic Plan" and drafts a "Long Term Economic Plan".
  - d. During the drafting of the plan, the GRI will consult closely with AdCom and USCAR.
  - e. <sup>The</sup> GRI ~~AdCom~~ will request the Japanese Government and the U S Government to give necessary assistance including dispatch of experts for technical guidance and advice during the preparation of the plan. The respective governments will meet this request to the extent possible.
  - f. AdCom reviews the plan as drafted by GRI and recommends to HICOM on items on which AdCom reached agreement to request the Japanese Government and the U S Government for their cooperation in the implementation of the plan.
3. The AdCom recommends that the High Commissioner take appropriate measures for realization of these matters.

往信第58号の記(2)

第58号  
43年8月28日付 修正案

MEMORANDUM FOR: THE HIGH COMMISSIONER OF THE RYUKYU ISLANDS

SUBJECT: Improvement and Expansion of the Naha Air Terminal

Recommendation No

1. In order to realize the development and progress of the Okinawan economy, it is necessary to develop and promote tourism which is one of the promising industries in Okinawa. For this purpose, it is desirable to improve the related transportation, especially air transportation system. The AdCom notes with satisfaction that JAL has proposed a reduction of air fares between Japan proper and Okinawa, in accordance with a suggestion by the AdCom, and has initiated the necessary procedure. The prompt realization with sympathetic measures of this reduction, and further actions along the same line, are eagerly awaited.
2. It is generally admitted by the persons concerned that the space presently available for civil airlines in the Naha Air Terminal is too small and its capacity now hardly meets the present requirements of air traffic. As the reduction of air fares is surely expected to accelerate the recent increase of passengers, and the increase of regular flight service on this route will be inevitably needed, it is believed necessary to promote improvement and expansion of the Naha Air Terminal.
3. In view of such situation, the AdCom recognizes the urgent need of consideration on the following facts in relation to improvement and expansion of the Naha Air Terminal.

(1) The space on the aprons presently available for civil airlines is already utilized to its full capacity. It is urgent that steps be taken to enlarge facilities available both for inter-island and international flights.

It is recommended that every effort be made by responsible authorities to make available at least an additional 300 square feet of apron space for commercial operations.

(2) In view of the expected rapid progress of tourism and the introduction of jumbo-jet air craft, it is necessary to review the Bartholomew Plan which was made at the request of USCAR and GRI for the expansion of the Naha Air Terminal with a view to early agreement on a long range plan for the development of Naha Airport. It is desirable that GRI initiate action to reach such agreement on a long range plan.

4. Therefore, the AdCom recommends that the High Commissioner take appropriate measures for consideration and implementation of the above-mentioned matters.

米側新提案

米側修正提案

アメリカ局長  
参事官  
北米課長

五

米側新提案

米60号

昭和43年8月29日

外務大臣  
三木武夫殿

日米琉球問題委員会日本国政府代表  
高瀬侍郎

勧告文及び新聞発表文等の送付について

本委員会は8月29日 HICOM に対して下記の

る勧告を行なったので勧告文及びそれに関

する新聞発表文をそれぞれ和英各2部送付

します。

記

1. 石垣港及び石垣空港の指定出入港としての指定について (勧告米10号)

2. 工業標準化制度の採用について (勧告米11号)

要処理
首席事務官
南方
渉外調査
漁業
航空
科学技術
連絡調整
調査
カナダ
局庶務



琉球列島高等弁務官に対する諮問委員会

沖 繩 那 覇

ニュース、リリース

1968年8月29日

琉球列島高等弁務官に対する諮問委員会は、本日、下記の項目につき意見の一致を見、高等弁務官に対し勧告した。

- 1 石垣港及び石垣空港の指定出入港としての指定について（勧告第10号）
- 2 工業標準化制度の採用について（勧告第11号）

勧告第10号を勧告するに当つて諮問委員会は現在、石垣港及び石垣空港は貨物の国際間の移動は許可されているが人員の出入は許可されておらず、このため地域住民が大きな不便をこうむっているばかりでなく同島の産業経済の発展、観光事業の振興に重大な障害となつてゐることを認めた。さらに諮問委員会は両港を人員の指定出入港に指定して同島の産業経済の発展と観光事業の促進をはかるため関係法令の改正が必要であることを認め、またこれらの改正が行なわれるよう勧告した。

勧告第11号において、経済が調和ある発展をするためには、工業標準化制度の採用が必要であることを諮問委員会は認めた。沖

繩においては特定の企業を除いて工業標準化を進めるための法制がないため、諮問委員会は住民への工業標準化思想の普及徹底をはかるとともに、工業標準化制度の導入につき速やかに検討に着手すべきこと、さしあたりJIS制度を採用し、また本土政府より琉球政府に対するJIS規格票の送付並びに日本政府及び本土関係団体の技術援助を得て、日 専 門家による実情調査を含めた実施措置を速やかにとる必要があることを認めた。

高等弁務官はこれらの勧告に同意した。

（完）



ADVISORY COMMITTEE TO THE HIGH COMMISSIONER OF THE RYUKYU ISLANDS  
Naha, Okinawa

29 August 1968

PRESS RELEASE

The Advisory Committee to the High Commissioner of the Ryukyu Islands today reached agreement and made recommendations to the HICOM on the following items:

1. Designation of the Air and Sea Ports of Ishigaki, Yaeyama as Authorized Ports of Entry and Exit (Recommendation No 10)

2. Adoption of Japan Industrial Standard (JIS) System (Recommendation No 11)

In recommending Recommendation No 10, the AdCom recognized that, at present, both the air and sea ports of Ishigaki, Yaeyama are authorized only for cargo movements, and entry and exit of personnel from and to the Ryukyu Islands through these ports are not authorized and that this situation causes not only great inconvenience to the inhabitants there, but also constitutes an important obstacle to the development of industry and economy as well as the promotion of tourism of the area. The AdCom further recognized that amendment of related laws and regulations is necessary in order that both could be designated as authorized ports of entry and exit for personnel, thereby stimulating the promotion of industries and tourism of the island. The AdCom recommended that such amendments be made.

In Recommendation No 11, the AdCom recognized that the application of a system of industrial standards is necessary in order to attain

sustained economic development. Since there are no appropriate regulations in Okinawa to promote standardization of industry, except a few specific enterprises, the AdCom also recognized that it is necessary to promote among Okinawa residents the idea of industrial standardization, to start as soon as possible studies on introduction of JIS, the need of adoption of JIS system, for the present, and prompt implementation measures including sending of the JIS Lists by GOJ to GRI, and a fact finding survey by Japanese and Ryukyuan experts, with technical assistance of GOJ and Japanese industrial associations concerned.

The HICOM concurred in these recommendations.

琉球列島高等弁務官に対する諮問委員会

沖 縄 那 覇

1968年8月29日

首 題： 石垣港及び石垣空港の指定出入港としての指定について

勸 告 第 10 号

- 1 八重山石垣港及び石垣空港は貨物の国際間の移動は許可されているが、人員の出入域は許可されておらず、このため地域住民が大きな不便をこうむっているばかりでなく、同島の産業経済の発展、観光事業の振興に大きな障害となっている。
- 2 諮問委員会は上記の事情にかんがみ、両港を指定出入港に指定して同島の産業経済の発展と観光事業の促進をはかるため関係法令の改正が必要であることを認め、また上記改正が行なわれるよう高等弁務官に対し勸告することに意見の一致を見た。
- 3 よつて諮問委員会は高等弁務官が本件の実現につき適切な措置をとるよう勸告する。

日本政府代表

高瀬 侍 郎

琉球政府代表

瀬 長 浩

米国政府代表

議長  
ローレンス・C. パース

あて： 琉球列島高等弁務官に対する諮問委員会

発： 琉球列島高等弁務官

本勸告に同意し、各政府代表が、それぞれ当該政府に本勸告を伝達するよう要請する。

高等 弁 務 官

米国陸軍中将 F. T. アンガー

ADVISORY COMMITTEE TO THE HIGH COMMISSIONER OF THE RYUKYU ISLANDS  
NAHA, OKINAWA

29 August 1968

MEMORANDUM FOR: THE HIGH COMMISSIONER OF THE RYUKYU ISLANDS

SUBJECT: Designation of the Air and Sea Ports of Ishigaki, Yaeyama as  
Authorized Ports of Entry and Exit

Recommendation No 10

1. At present both the air port and sea port of Ishigaki, Yaeyama are authorized only for cargo movements; entry and exit of personnel from and to the Ryukyu Islands through these ports are not authorized. This situation causes not only great inconvenience to the inhabitants there, but also constitutes an important obstacle to the development of industry and economy as well as the promotion of tourism in the area.
2. The Advisory Committee thus recognized that amendment to related laws and regulations is necessary in order that both the ports can be designated as authorized ports of entry and exit for personnel, thereby stimulating the promotion of industries and tourism of the island. The AdCom agreed to recommend that such implementing amendments should be made.
3. Therefore, the AdCom recommends that the High Commissioner take appropriate measures for realization of these matters.

*Jiro Takase*

JIRO TAKASE, GOJ  
Representative

*Hirosaki Senaga*

HIROSHI SENAGA, GRI  
Representative

*Laurence C. Vass*

LAURENCE C. VASS, US  
Representative/Chairman

TO: Advisory Committee to the  
High Commissioner of the  
Ryukyu Islands

FROM: High Commissioner of the Ryukyu  
Islands

Concur.

*F. T. Unger*  
F. T. UNGER  
Lieutenant General, United States Army  
High Commissioner

琉球列島高等弁務官に対する諮問委員会

沖繩那覇

1968年8月29日

首 題: 工業標準化制度の採用について

勸告第11号

- 1 経済が調和ある発展をするためには、工業標準化制度の採用が必要である。しかるに、沖縄においては、工業標準化を進めるための法制がないといつてよく、わずかに特定の企業がその製品についてJIS及びJASに準拠した社内規格を作成しているにとどまっている。
- 2 このような現状にかんがみ、住民への工業標準化思想の普及徹底を図るとともに、工業標準化制度の導入につき速やかに検討に着手すべきであると考え、さしあたりJIS制度を採用し、本土政府より琉球政府に対するJIS規格票の送付、工業標準化のための工場ごとの日琉専門家による実情調査、琉球政府における標準化担当官の設置等を速やかに実施に移す必要があると考えられる。一方、本土政府及び本土関係団体においても、これらの実現のための技術援助を積極的に行なう必要がある。
- 3 よつて諮問委員会は、高等弁務官が本件の実現につき適切な措置をとるよう勧告する。

日本政府代表

高瀬 侍郎

琉球政府代表

瀬 長 浩

米国政府代表

議長  
ローレンス. C. バース

あて： 琉球列島高等弁務官に対する諮問委員会

発： 琉球列島高等弁務官

本勧告に同意し、各政府代表が、それぞれ当該政府に本勧告  
を伝達するよう要請する

高等弁務官  
米国陸軍中将 F. T. アンガー

ADVISORY COMMITTEE TO THE HIGH COMMISSIONER OF THE RYUKYU ISLANDS  
NAHA, OKINAWA

29 August 1968

MEMORANDUM FOR: THE HIGH COMMISSIONER OF THE RYUKYU ISLANDS

SUBJECT: Adoption of Japan Industrial Standard (JIS) System

Recommendation No 11

1. In order to attain sustained economic development, the application of a system of industrial standards is necessary. However, there are no appropriate regulations in Okinawa to promote standardization of industry except a few specific enterprises which apply for their own products their own standards based on JIS and JAS system.
2. In view of this situation, it is necessary to promote among Okinawa residents the idea of industrial standardization, and to start as soon as possible studies on introduction of industrial standardization. The AdCom, for the present, recognizes the need of adoption of JIS system and prompt implementation of measures including sending of the Japan Industrial Standard Lists by GOJ to GRI, a fact-finding survey by Japanese and Ryukyuan experts, of every factory for the purpose of applying industrial standardization, and appointment of GRI officials in charge of standardization. On the other hand, the Government of Japan and Japanese industrial associations concerned should be ready to extend to the Government of the Ryukyu Islands technical assistance for implementation of these measures.
3. Therefore, the AdCom recommends that the High Commissioner take appropriate measures for realization of these matters.

*Jiro Takase*

JIRO TAKASE, GOJ  
Representative

*H. Senaga*

HIROSHI SENAGA, GRI  
Representative

*Laurence C. Vass*

LAURENCE C. VASS, US  
Representative/Chairman

TO: Advisory Committee to the  
High Commissioner of the  
Ryukyu Islands

FROM: High Commissioner of the Ryukyu  
Islands

Concur.

*F. T. Unger*

F. T. UNGER  
Lieutenant General, United States Army  
High Commissioner

① 和文を直前にし、横付けのつき、ついで下を並べ、

4/25/7

9月12日

総理府特達局

諮問委員会勧告について

1. 付議事項の選択

(1) 各政府代表において一体化調査団報告に基づいて適時適切  
と考える事項から逐次提案されている。

(2) 現在まで付議された案件は「資格免許の一体化問題」他  
40数件であり、

ア. うち勧告されたものは「資格免許の一体化に関する勧  
告」他15件である。

イ. また現在討議中のものは次の9件である。

(ア) 軍関係労務者等離職対策

(イ) 職業訓練の充実

(ウ) 身体障害者雇用対策促進

(エ) 生活保護制度の改善について

(オ) 医療保険の住民皆保険化と本土並給付の実現

(カ) 住民皆年金体制の確立について

(キ) その他 3件

(3) 今後の取扱いについては、現在、日本政府代表、外務省及  
び総理府の間で計画的に提案するためのスケジュールを検討

総 理 府

中である。この点各省においてご意見があれば連絡された  
い。

2. 勧告案の作成及び調整

(1) 勧告案は

ア. 総理府が関係各省と協議のうえ作成するもの、及び  
イ. <sup>(日本)</sup>代表が現地において作成し、本省に請訓するもの、  
について、本省からの訓今に基づき米琉代表と討議調整を  
行なうものとする。

(2) 代表作成の勧告案に係る本省への請訓は、<sup>重要事項</sup>主要な案に係  
るものを除き、勧告案の骨子及び要点のみとし、文章上の  
表現は代表限りで処理するを原則とする。<sup>(米琉側代表作成は  
待ることも同様とする。)</sup>

(3) 本省から代表への訓今に当つては事前に関係各省と公文  
書(別紙様式)をもつて協議を行なうものとする。

3. 勧告の取扱い

採択された勧告については、総理府から関係各省にその旨  
を通報するとともに、必要に応じ所要の措置を求めるものと  
する。

総 理 府

諮問委員会勸告一覧表

勸告番号 (年月日)	件名
勸告第1号 (43年3月11日)	日本政府調査団の沖縄への早期派遣に関する勸告
第2号 (43年4月9日)	特定分野における人事交流の促進
第3号 (43年4月9日)	琉球開発金融公社資産の琉球政府移管に関し専門家グループに勸告作製を依頼せよとの勸告
第4号 (43年6月5日)	資格免許の一体化促進措置について
第5号 (43年6月27日)	国、県の機能の再配分
第6号 (43年7月11日)	会計年度の一体化
第7号 (43年8月21日)	動物検疫の一体化について
第8号 (43年8月21日)	学校の施設設備の充実について
第9号 (43年8月21日)	琉球大学の整備について
第10号 (43年8月29日)	石垣港及び石垣空港の指定入港としての指定について
第11号 (43年8月29日)	工業標準化制度の採用について
第12号 (43年9月11日)	社会保険福祉施設の設置及び一体化について
第13号 (43年9月11日)	後期中等教育の振興について
第14号 (43年9月11日)	教員研修の充実と人事交流の推進について
第15号 (43年9月11日)	地方税制の一体化について

総 理 府

第16号 (43年9月30日)	軍関係離職者対策について
第17号 (43年9月30日)	身体障害者の雇用対策について
第18号 (43年9月30日)	職業訓練の充実について
第19号 (43年10月4日)	医療保険の住民皆保険化と本土並み給付の実現について
第20号 (43年10月4日)	生活保護制度の改善について
第21号 (43年10月4日)	住民皆保険体制の確立について
第22号 (43年10月8日)	老人福祉施策の推進について
第23号 (43年10月8日)	身体障害者福祉施策の充実強化について
第24号 (43年10月8日)	児童福祉施策の充実強化について
第25号 (43年10月11日)	沖縄観光振興のための国際観光振興会の利用
第26号 (43年10月11日)	日本農業規格の採用
第27号 (43年10月18日)	那覇空港の整備拡充

総 理 府

「本土、沖縄一体化三ヶ年計画大綱」に対する  
総括的意見

(一) 区 分

一体化三ヶ年計画を「制度面における一体化」「公共施設等の整備」及び「経済の振興」の三本の柱とすることは適当であると思われる。

このうち「経済の振興」に最重点を置き、早急に具体的構想を樹立すべきである。

(二) 制度面における一体化

1 制度面における一体化においては、施政権返還時に措置すれば足りるものの範囲を確定すべきである。

2 制度面における一体化の検討に当つては次に、

(1) 基地機能の維持に密接な関係があり「地位協定」の取扱との関連において検討すべきもの

(2) 施政権返還後相当期間に渡り沖縄の特例を考慮すべきものを確定し、それ以外の事項はすべて本土並みとする意向をとるべきである。

3 制度面における一体化にあつては、

(1) 組織に関するもの（国県事務の区分、会計年度の一体化、事務区分、公務員制度、<sup>租</sup>税制度、財務会計制度、財産管理

制度、選挙制度、直接請求制度など）

(2) 本土に在する機関、団体等の支部化すべきもの

(3) 国民に対する給付に関するもの

(4) 沖縄と本土との施政権が異なるため重複しているもの（関税、出入域管理、検査など）

(5) その他

に分類し、それぞれについて一定の方針を樹立すべきである。

4 制度面の一体化についても他の制度の基礎となる重点的に措置すべきもの<sup>と</sup>その他のものを区分すべきである。

5 施政権返還時における経過措置について検討すべきである。

(三) 公共施設等の整備

1 法令等により整備基準が示されているものについては、当該基準と沖縄における整備状況とを対比し、当該基準にまで引上げるに要する経費を各施設ごとに具体的に算出すべきである。

2 類似県における同種施設の整備水準に達するよう整備を図るものについては、類似県における整備水準を参考としつつ沖縄における需要に基づいて（たとえば、老人福祉施設については収容を要する老人数）整備に要する経費を各施設ごとに具体的に算出すべきである。

3 沖縄の社会経済の事情の特殊性に応じ、特別の整備を図るべき



公共施設については、「三経済の振興」との関連を配慮しつつ、  
積上げにより具体的整備計画を策定し及びそれに要する経費を  
算定すべきである。

(四) 経済の振興

- 1 沖縄経済を日本経済の一環として位置づけるため、当面、経  
済企画庁の作成にかかる新全国総合開発計画案に沖縄をとりこ  
み、そのあるべき姿と果たすべき役割を定める。
- 2 沖縄経済の長期計画の策定について、必要な協力を行なうと  
ともに、既存産業の体質改善に必要な合理化対策の実施を助長  
する。
- 3 復帰時の急激な経済的変動による混乱をさけるため、必要な  
暫定措置として、
  - (1) 農地制度については、小作地等の所有制限（農地法第6条、  
第9条）未墾地等の買取売渡し（同第44条）等の適用は一定  
期間延期し、その他は農地法、農業委員会等に関する法律を  
適用する。
  - (2) 倉庫管理制度については、復帰時における沖縄の食糧制度  
米価の動きをみたらうえて必要な特例措置を設け、逐次本土の  
制度に移行させる。
  - (3) 土地改良法、農業改良助長法は復帰時本土法を全面適用し

てよい。

(五) その他

- 1 「検討する」「再検討する」「運営面における強化を図る」  
「充実を図る」「実務上の指導を図る」「準備をする」「拡大を  
図る」「趣旨徹底を図る」「技術の向上を図る」「技術訓練を行  
なう」「必要性の有無について結論を出す」「実情を常に掌握し  
ておく」「運営指導」「改善充実」といった表現のものが多く、  
結論を出し得ないものは削除すべきである。
- 2 技術援助は、根本的に再検討し、一体化施策の推進に役立つよ  
う再編成する必要がある。一体化三ヶ年計画とは別個に取りまと  
めた方がよい。
- 3 経済の振興、公共施設の整備の基礎となるべき実態調査につい  
ては、早急に計画的に実施すべきであるが、「一体化三ヶ年計画」  
の中に特に取り上げるべき種の事項ではない。